

COO:2637



Слайд 7





# شركة مبارك مرعي السلمي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1.	ID No: <u>C ٧٣٧</u> . الوظيفة: <u>SURVEYOR</u> Name: <u>MD Sufed Ansari</u> الاسم: <u>MD Sufed Ansari</u> Section: _____ Department: <u>Technical</u> الإداره: <u>Technical</u> Nationality: <u>Indian</u> . الجنسية: _____ تاريخ المباشرة: _____ <p>توقيع المدير المباشر: <u>MD. Sufed Ansari</u></p>	1
----	---	---

2	To: Personnel Department.. Please be advised that, the EMPLOYEE : <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. <p>مدير الموارد البشرية الاسم: _____ التوقيع: _____ التاريخ: <u>٢٠٢٣/١٢/٣١</u></p>	2
	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف : <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>٢٠٢٣/١٢/٣١</u> <input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>٢٠٢٣/١٢/٣١</u> <p>شئون الموظفين الاسم: <u>خواجہ یوسف خاں</u> التوقيع: <u>خواجہ یوسف خاں</u> التاريخ: <u>٢٠٢٣/١٢/٣١</u></p>	

3	الاعتماد النهائي المدير التنفيذي التوقيع: _____ التاريخ: _____	3
---	---	---

\* صورة لمحاسب الرواتب

\* الأصل لملاك الموظف

MMS-HR-EDN-0001

JDP ٢٠٢٣

## Employment Agreement

Date 27/10/2023

An agreement is reached between the First Party & Second Party

First Party :

Name MUBRAK MAMNI ALSALOM

Second Party :

Name ANSARI MD SUFFED

Nationality INDIAN

Passport No. M 1124043

Salary SR 2560 + 640 + 300 = 3500

ولقد تم الاتفاق بين كل من الطرفين



الطرف الثاني :

الاسم

الجنسية

رقم جواز سفر

الراتب شهري سعودي ريال

### TERMS & CONDITION

### LAND SURVEYOR

1. The Second Party Work \_\_\_\_\_ or any supplement work for the First Party and the Second Party has objection for the supplement and work determined by the First Party.
2. This Contract is effective as of the date the Second Party starts work for the First Party for a period of TWO years and can be renewed automatically if both parties wish.
3. The Second Party will be held responsible for his misconduct or misbehaviour. He also should abide by all rules and regulations in this country and not to interfere in political or other affairs in the kingdom and in case of violating or causing any of the above, he shall pay all cost.
4. Second Party will be provided with bachelor housing and in case he wants to live outside of First Party's housing this will be on his own.
5. Second Party will be given a vacation of 15 DAYS for every year of continuous service.
6. The Second Party will use his vacation every two years of continuous service and he will be given a return economy class ticket to his country.
7. Second Party has no right to terminate contract before expiration and in case he wants to do that he should pay two month's salary and value of his incoming ticket and then he will travel on his own expense.
8. First Party reserves the right to terminate contract if Second Party is found neglecting his duty or slowing down his production which causes loss to his employer, he will be sent back to his country on his own expense, in addition to paying amount of incoming ticket.
9. The First three months are considered probational period and First Party reserves the right to terminate the contract without prior notice and return Second Party home on his expense.
10. Second Party promises to perform his duties and supervisor's instructions without objection or bad feeling.
11. Both parties have accepted and signed above mentioned terms in their full mental sense.

الطرف الثاني

Second Party

MD Suffed Ansari

(١) يعمل الطرف الثاني أو بأى  
عمل يسند اليه من قبل الطرف الأول ولا يحق للطرف  
الثاني رفض العمل المسند اليه من قبل الطرف الأول.

(٢) يسرى مفعول هذا العقد اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل  
لدى الطرف الأول ومدة العقد كاملين قاله  
لتتجنيد تلقائيا في حالة رغبة الطرفين.

(٣) يتحمل الطرف الثاني الرسوم والضرائب المفروضة  
من قبل الدولة و يجب عليه التمسك بعادات وتقالييد  
أو سوء السلوك فهو يتتحمل جميع الفقates وما يترتب  
عليه من ذلك.

(٤) يؤمن الطرف الأول للطرف الثاني سكن اعزب وإذا رغب  
الطرف الثاني السكن خارج مسكن المعهد من قبل الطرف  
الأول يكون على حسابه الخاص.

(٥) يتمتع الطرف الأول للطرف الثاني اجازة مدتها ١٥ يوم عن  
كل ستة شهادة متواصلة.

(٦) يتمتع الطرف الثاني باجازة كل سنتين عمل متواصلة مع  
تنزكرة واحدة مرجة.

(٧) لا يحق للطرف الثاني فسخ العقد تمام مدتها وفي حالة  
الفسخ انه يدفع للطرف الأول راتب شهرين وقيمة التذكرة  
التي حضرها من بلاده ثم يعود على نفقته الخاصة.

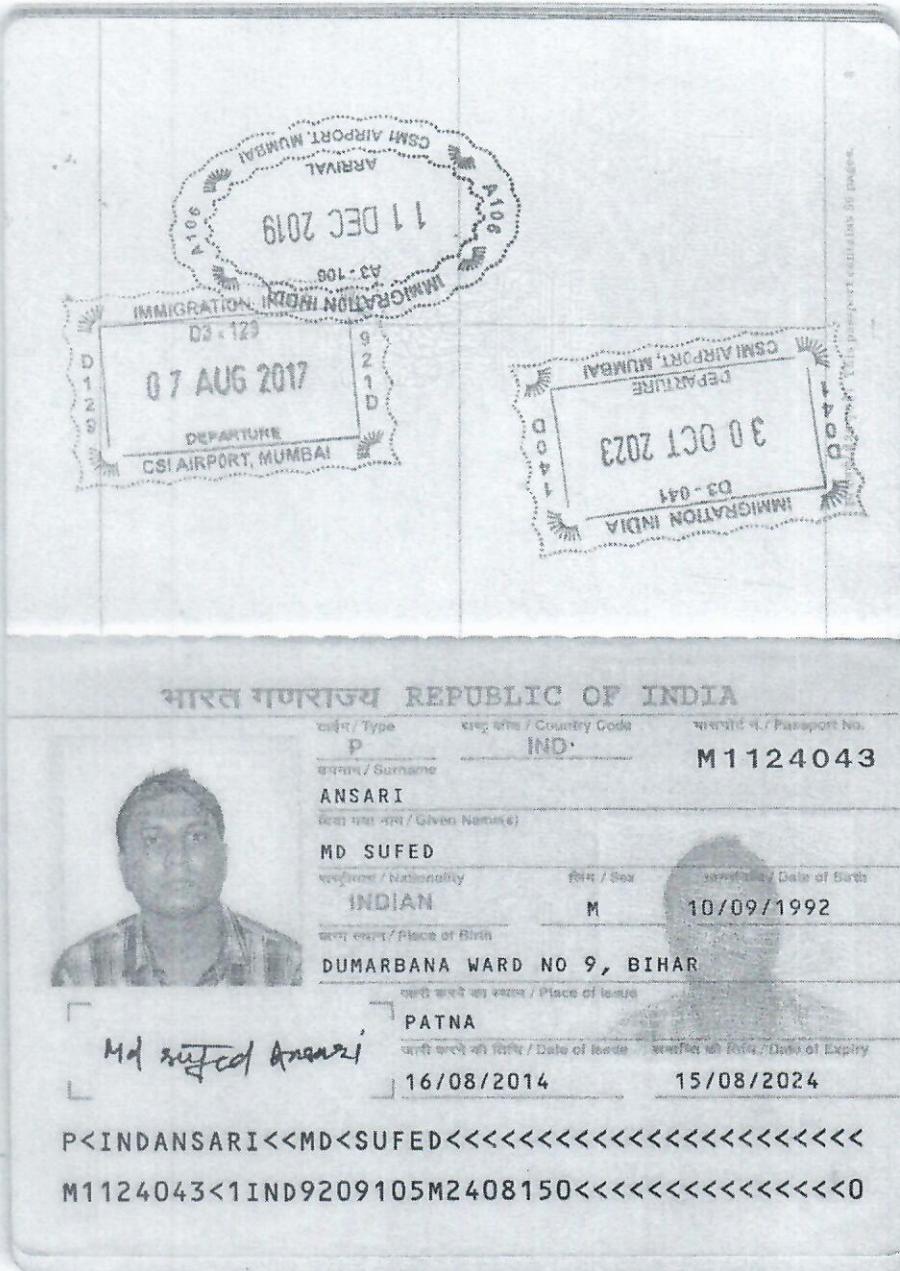
(٨) اذا تضمن ان الطرف الثاني لا يجيد المهنة المتفق عليها  
يكون للطرف الأول الحق في نحفيض راتبه على اساس  
انه عامل عادي وإذا رفض يتتحمل جميع المصروفات التي  
قدم بها من بلاده دون قيد او شرط.

(٩) تعتبر الثلاثة شهود الاولى من الاتفاقية فترة تجريبية يحق  
للطرف الأول فقط انها العقد دون سابق انذار وعده  
الطرف الثاني إلى بلد على نفقته الخاصة.

(١٠) يتبع الطرف الثاني ان يقوم بواجباته على اكمال وجهه وان  
يطبع التعليمات والاوامر التي تصدر اليه من رئيسه  
وال المتعلقة والعمل دون تلمزء او اعتراض.

(١١) لقد وافق كل من الطرفين على ما ذكر اعلاه وهو بالكامل  
قوائمه العقلية ووقعها بالرضا والقبول.

الطرف الأول  
First Party

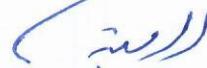


# شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

SALOMI

تفاصيل عرض العمل

Job Offer Specification

26/09/2023	تاريخ العرض Date	Indian	الجنسية Nationality	MD.Sufed Ansari	الاسم Name
According to the work	الفرع Branch	Technical	الاداره Division	Surveyor	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
مدة العقد ( 1 سنة ) The duration of the contract ( 1 Year )					
MONTHLY شهريا		الراتب والعلاوات SALARY			
2560		الراتب الأساسي Basic Salary			
640		بدل اضافي Over time allowance			
300		بدل اعاشة Food Allowance			
By the company		بدل سكن Housing allowance			
By the company		بدل انتقال Transportation			
3500		الإجمالي Total			
ميزات وشروط أخرى					
فترة التجربة : ( 90 ) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work					
الإجازة السنوية ( 21 ) يوما مدفوعة الأجر عن كل ( سنة ) ميلادية خدمة. ( إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة ) Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's sponsorship)					
العلاج : توفير بطاقة تامين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية ( إذا كان الموظف سعودي أو علي كفالة الشركة ) Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship)					
تنكير سفر واحدة كل سنتين للموظف مع انتهاء العقد ( لغير السعوديين ) . ( إذا كان الموظف علي كفالة الشركة ) Travel tickets every two years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship)					
تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة ) The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship)					
يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه . This offer is void if the business does not start on the date specified below					
C.E.O المدير التنفيذي			HR الموارد البشرية		
 					
I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within( and abide by the above clauses					
أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض ، وأؤكد بأثنين على استعداد لمباشرة العمل خلال ( ) واللتزام بالبنود المدونة أعلاه					
DATE : التاريخ	SING : التوقيع		NAME: الاسم		
____ / ____ / ____					

MMS-HR-JO-0001